

Continued from inside

community water supplies has been conducted for more than 50 years. The practice is supported by local, state, and national health agencies, including the American Medical Association, American Dental Association, American Academy of Pediatric Dentistry, Centers for Disease Control and Prevention, U.S. Surgeon General, CDPH, and World Health Organization as a safe and effective way of preventing tooth decay.

Fluoridated Water Already on Tap in Many Communities

Over 70% of cities in the United States receiving public drinking water currently have fluoridated water, including Los Angeles, Beverly Hills, Long Beach, and Huntington Beach. California law requires that all water utilities with 10,000 or more service connections provide fluoridated water when funding becomes available.

Continuación de la parte interior

respaldada como una manera segura y efectiva de prevenir la caries dental por agencias de salud locales, estatales y nacionales incluyendo la Asociación americana de médicos, la Asociación dental americana, la Academia americana de odontología pediátrica, Centros para el control y la prevención de enfermedades, el Cirujano General de Estados Unidos, el CDPH y la Organización mundial de la salud.

Agua con fluoruro ya se encuentra a disposición de muchas comunidades

Más del 70% de ciudades en Estados Unidos que actualmente cuentan con suministro público de agua potable ya están recibiendo agua fluorada, incluyendo a Los Ángeles, Beverly Hills, Long Beach y Huntington Beach. La ley de California exige que todas las empresas de suministro de agua con 10,000 o más conexiones de servicio deben proveer agua con fluoruro cuando cuenten con los fondos suficientes.

Cal Water will initiate distribution system monitoring in all of its affected water systems to report fluoride levels to CDPH. Monitoring data will be available at www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/Pages/Fluoridation.aspx.

More Information

For the most up-to-date fluoridation schedule or more information on fluoride in your drinking water, visit www.calwater.com, or contact your local Customer Center:

Rancho Dominguez District (West Torrance, Carson/South Bay, Hawthorne)
(310) 257-1400 • infoRD@calwater.com

East Los Angeles District (East L.A., Commerce, Montebello)
(323) 722-8601 • infoELA@calwater.com

You may also contact MWD at (800) 354-4420 or visit www.mwdh2o.com/fluoridation.

Cal Water iniciará controles de sistema de distribución en todos sus sistemas de agua afectados para informar sobre los niveles de fluoruro a el CDPH. Datos sobre los controles de sistema, estarán disponibles en www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/Pages/Fluoridation.aspx.

Más información

Para obtener el mas reciente horario o para mas información sobre el fluoruro en su agua potable, visite www.calwater.com o contáctese con el Centro de atención al cliente de su localidad:

Distrito de Rancho Domínguez (oeste de Torrance, Carson/South Bay, Hawthorne)
(310) 257-1400 • infoRD@calwater.com

Distrito del este de Los Ángeles (este de L.A., Commerce, Montebello)
(323) 722-8601 • infoELA@calwater.com

También puede contactarse con el MWD al (800) 354-4420 o visite www.mwdh2o.com/fluoridation.

Fluoridated Water on Tap for Cal Water Customers in Southern California



**Agua con fluoruro para
los clientes de Cal Water
en el sur de California**



Dear Cal Water Customer:

California Water Service Company (Cal Water) will begin supplying fluoridated tap water to customers in the fall of 2007, when the Metropolitan Water District of Southern California (MWD) begins adding fluoride to its supply. MWD estimates that it will begin providing fluoridated water to Cal Water service areas in November.

Cal Water meets its customers' needs in West Torrance, Carson/South Bay, Hawthorne, East Los Angeles, Commerce, and Montebello using a combination of purchased imported water from MWD and local groundwater sources.

MWD will add to the naturally occurring fluoride in its water



sources to reach 0.8 milligrams per liter (mg/L), the level that public health organizations deem optimum for preventing tooth decay. This level is well below the limits set by the California Department of Public Health (CDPH) and United States Environmental Protection Agency to protect public health. Fluoridation will not change the taste, smell, or appearance of the water.

Because Cal Water blends the water it purchases from MWD with local water sources in its West Torrance, Carson/South Bay, Hawthorne, East Los Angeles, Commerce, and Montebello service areas, your water may contain fluoride levels below 0.8 mg/L. In some areas, the fluoride level may be as low as 0.1 mg/L.

Also, because your water is a combination of local groundwater and imported water from MWD, fluoride levels in the water may not be constant throughout the

year. Seasonal changes in water use, operation of local wells, and other variables can affect your water supply mix and the level of fluoride in your water.

Cal Water currently does not plan to fluoridate its local water sources. In accordance with Assembly Bill 733 (Drinking Water Fluoridation), Cal Water will fluoridate its water supply if federal grants or outside funds become available.

Ask Your Dentist About Continuing Fluoride Dietary Supplements

According to CDPH, you should discontinue your child's fluoride supplements; however, the continued use of topical fluoride treatments by your child's dentist is still recommended. Please consult your dental health care provider for advice.

Scientific research establishing the safety of fluoridating

Estimado cliente de Cal Water:

California Water Service Company (Cal Water) comenzará a suministrar agua fluorada a través de del grifo o llave de agua en el Otoño de 2007, cuando el Distrito metropolitano de abastecimiento de agua del sur de California (MWD) empiece a agregar fluoruro a su suministro. MWD estima que comenzará a suministrar agua fluorada en noviembre.

Cal Water atiende las necesidades de sus clientes en oeste de Torrance, Carson/South Bay, Hawthorne, el este de Los Ángeles, Commerce y Montebello usando una combinación de agua importada adquirida del MWD y de fuentes de agua subterránea locales.

El MWD agregará fluoruro al fluoruro ya existente en sus fuentes de agua para alcanzar los 0.8 miligramos por litro (mg/L), nivel que es considerado óptimo por las organizaciones de salud pública para prevenir la caries dental. Este nivel se encuentra muy por debajo de los límites estableci-

dos por el Departamento de salud de pública de California (CDPH) y la Agencia de protección ambiental de los Estados Unidos para proteger a la salud pública. El proceso de fluorización no alterará el sabor, olor o apariencia del agua.

Debido a que Cal Water mezcla el agua que adquiere del MWD con las fuentes de agua locales en sus áreas de servicio de oeste de Torrance, Carson/South Bay, Hawthorne, el este de Los Ángeles, Commerce y Montebello, el agua que recibe puede contener niveles de fluoruro por debajo de 0.8 mg/L. En algunas áreas, el nivel de fluoruro puede llegar a ser de 0.1 mg/L.



Asimismo, ya que el agua que recibe es una combinación de agua subterránea local y agua importada del MWD, los niveles de fluoruro en el agua pueden variar a lo largo del año. El uso del agua de acuerdo con los cambios estacionales, la operación de pozos locales y otras variables

pueden afectar la mezcla de su suministro de agua y el nivel de fluoruro en el mismo.

Actualmente, Cal Water no tiene planeado agregar fluoruro a sus fuentes de agua locales. De acuerdo con el proyecto de ley 733 de la Asamblea (Fluorización del agua potable), Cal Water agregará fluoruro a su suministro de agua si obtiene subsidios federales o fondos externos.

Consulte con su dentista sobre la continuación de suplementos nutricionales de fluoruro

Según el CDPH, usted debería suspender los suplementos de fluoruro que toma su hijo; sin embargo, se recomienda el uso continuo de tratamientos tópicos de fluoruro si así lo determina su dentista. Consulte con su proveedor de atención médica dental para recibir recomendaciones.

Las investigaciones científicas que establecen la seguridad del suministro de agua con fluoruro para la comunidad han sido realizadas por más de 50 años. Esta práctica es